

## ¿Sabía usted?

Los residuos de inquilinos multifamiliares contribuyen a aumentar los impactos en los vertederos y la producción de gases de efecto invernadero. El proyecto de ley SB 1383 del Senado del Estado de California requiere que todos los propietarios de complejos multifamiliares proporcionen servicios e información del reciclaje y la recolección de orgánicos para sus inquilinos.

Para facilitar el reciclaje a los inquilinos, cubetas para coleccionar el reciclaje y cubetas para los restos de comida están disponibles sin costo adicional. Póngase en contacto con el administrador de su propiedad para obtener más información.

## Reciclaje de las sobras de comida



- ▶ Forre su cubeta para los desechos de comida con bolsas de papel, periódicos o bolsas compostables certificadas por BPI.
- ▶ Vacíe su cubeta y limpie cualquier partícula de comida que quede cada 2-3 días.
- ▶ Para reducir los olores, espolvoree un poco de bicarbonato de sodio en su cubeta.
- ▶ Congelando los restos de carne o pescado hasta el día de la recolección o envolviéndolos en papel de periódico o toallas de papel usadas antes de colocarlos en su cubeta también puede ayudar a reducir los olores.



**Importante:** Los plásticos compostables y los plásticos regulares no son aceptables en nuestro programa orgánico porque no se descomponen completamente en el proceso de compostaje.

## Consejos de reciclaje

- ▶ Para cumplir con los requisitos estrictos de calidad del reciclaje, asegúrese de que los materiales reciclables estén vacíos, limpios, y secos.



## Colchones y somieres

¡Deje colchones, somieres o futones no deseados sin cargo adicional!

### Instalación HHW

101 Pittsburg Ave, Richmond  
miércoles – sábado, 9 a.m. – 4 p.m.

Los residentes elegibles\* pueden dejar 3 artículos por mes. Se requiere prueba válida de residencia. Solo se aceptan colchones y somieres enteros.

No se aceptarán los siguientes artículos:

- ▶ Colchones o somieres parciales
- ▶ Colchones mojados, dañados, sucios o infestados de chinches
- ▶ Sofá cama plegables o colchones de cuna
- ▶ Camas de agua, camas de coche, colchones de aire, sacos de dormir, almohadas
- ▶ Cubre colchones u otros muebles

\* *Abierto para residentes en las siguientes ciudades y comunidades: Richmond, San Pablo, Hercules, Pinole, El Cerrito, Alhambra Valley- West, Bayview, East Richmond Heights, El Sobrante, Montalvin Manor, North Richmond, Rollingwood y Tara Hills*

## Muebles y otros objetos grandes

Si no puede vender o donar los objetos grandes, puede dejarlos por una tarifa en la estación de transferencia Golden Bear.

Póngase en contacto con las oficinas locales de su ciudad para obtener información sobre otros programas de recolección.

### Estación de transferencia Golden Bear

1 Parr Blvd., Richmond  
lunes – viernes: 7 a.m. – 5 p.m.  
sábado - domingo: 9 a.m. – 5 p.m.

Llame **510.970.7274** para obtener más información.



## Instalaciones de Republic Services del Condado Oeste

### Estación de transferencia Golden Bear

1 Parr Blvd., Richmond  
lunes – viernes, 7 a.m. – 5 p.m.  
sábado – domingo, 9 a.m. – 5 p.m.

### Centro de recompra de reciclaje

101 Pittsburg Ave., Richmond  
lunes – viernes, 8 a.m. – 3:30 p.m.  
(cerrado 12 p.m. – 1 p.m. para el almuerzo)

### Instalación HHW

101 Pittsburg Ave., Richmond  
miércoles – sábado, 9 a.m. – 4 p.m.

## Recursos

Republic Services del Condado Oeste  
**RichmondSanitaryService.com**  
**510.262.7100**

RecycleMore: Autoridad de Residuos integrados del Condado Oeste de Contra Costa  
**RecycleMore.com**

CalRecycle  
**CalRecycle.ca.gov**

Reciclaje simplificado  
**RecyclingSimplified.com**

Ama la comida, odia el desperdicio  
**LoveFoodHateWaste.com**

Centro de recursos para el reciclaje y medio ambiente de El Cerrito  
lunes - viernes: 8:30 a.m. to 4 p.m.  
sábado: 9:00 a.m. to 4:45 p.m.  
domingo: Cerrado  
**el-cerrito.org/533/Recycling-Environmental-Resource-Center**  
**510.215.4350**



# Guía de Servicios de Residuos para Apartamentos y Condominios



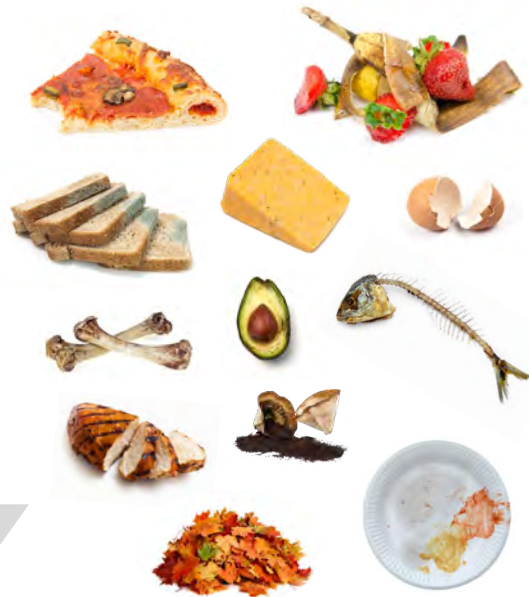
Sustainability in Action



# Orgánicos

## Sí

- ✓ Carnes y mariscos (incluyendo huesos y conchas)
- ✓ Recortes de plantas
- ✓ Frutas y verduras
- ✓ Papel sucio de comida (incluyendo servilletas y toallas de papel)
- ✓ Productos lácteos
- ✓ Pan



**BOLSAS:** bolsas compostables certificados por BPI, bolsas de papel o no utilice bolsas

## No

- ✗ Plástico
- ✗ Vidrio
- ✗ Metal
- ✗ Pañales
- ✗ Desechos de mascota
- ✗ Bolsas de plástico
- ✗ Plásticos rígidos compostables o biogradables

# Reciclaje

¡Todos los materiales reciclables deben estar vacíos, limpios y secos!

## Sí

- ✓ Plásticos mixtos (#1-7)
- ✓ Bolsas de plástico embolsadas
- ✓ Metal
- ✓ Botellas y frascos de vidrio
- ✓ Papel
- ✓ Cartón



Coloque los materiales reciclables sueltos en el contenedor

## No

- ✗ Restos de comida
- ✗ Basura
- ✗ Espuma de poliestireno
- ✗ Cenizas calientes
- ✗ Baterías
- ✗ Toallas de papel
- ✗ Electrónicos
- ✗ Residuos peligrosos
- ✗ Madera
- ✗ Recortes de yerba

# Basura

## Sí

- ✓ Utensilios de plástico
- ✓ Cacahuets de poliestireno
- ✓ Bolsas de jugo
- ✓ Bolsas y envolturas de botanas
- ✓ Platos quebrados
- ✓ Pañales
- ✓ Desechos de mascotas
- ✓ Charolas o contenedores de comida hechas de poliestireno



## No

- ✗ Reciclables
- ✗ Aguas medicas
- ✗ Medicina
- ✗ Cenizas calientes
- ✗ Baterías
- ✗ Focos luorescentes
- ✗ Electronicos
- ✗ Aceite de motor/filtros
- ✗ Residuos peligrosos
- ✗ Restos de comida
- ✗ Recortes de plantas

# Residuos Peligrosos

No colocar en ningún recipiente.

## Sí

- ✓ Agujas médicas
- ✓ Productos farmacéuticos
- ✓ Computadoras
- ✓ Pintura y disolventes
- ✓ Televisión
- ✓ Microondas
- ✓ Aceite de cocina
- ✓ Aceite de motor
- ✓ Limpiadores domésticos



Estos artículos no pertenecen a ningún contenedor. Por favor, llévelos a las instalaciones de HHW para su eliminación.



## No

- ✗ Basura
- ✗ Reciclables
- ✗ Cemento
- ✗ Tierra
- ✗ Abono

### Instalación HHW

101 Pittsburg Ave, Richmond  
miércoles - sábado, 9 a.m. - 4 p.m.  
Se requiere prueba de residencia